



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

Datenschutzerklärung Whistleblowing · Facilitatore

Gemäß Art. 13-14 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

Mittler: natürliche Person, die den Meldenden im Meldeverfahren unterstützt, im selben Arbeitsumfeld tätig ist und deren Unterstützung vertraulich zu behandeln ist.

„Der Mittler kann ein Kollege sein, der zugleich die Funktion eines Gewerkschaftsvertreters innehat, sofern er den Meldenden in dessen Namen unterstützt, ohne die Gewerkschaftsbezeichnung zu verwenden. Wird der Meldende jedoch unter Verwendung der Gewerkschaftsbezeichnung vertreten, so liegt keine Mittlertätigkeit vor. In diesem Fall bleiben die Vorschriften über die Anhörung der Gewerkschaftsvertretungen und die Ahndung gewerkschaftsfeindlichen Verhaltens gemäß Gesetz Nr. 300/1970 unberührt“.

Geehrter Mittler,

hiermit möchte die Handelskammer Bozen, als Verantwortlicher der Datenverarbeitung, Sie darüber informieren, dass die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten gemäß den in der Verordnung (EU) 2016/679 festgelegten Grundsätzen verarbeitet werden: Rechtmäßigkeit, Fairness und Transparenz.

1. Zweck der Verarbeitung

Die von Ihnen über die von der Handelskammer Bozen gewählten internen Kanäle übermittelten personenbezogenen Daten werden erhoben und verarbeitet für Zwecke, die unmittelbar mit der Bearbeitung von Meldungen über rechtswidriges Verhalten zusammenhängen, und zwar im Zusammenhang mit Handlungen und/oder Verhaltensweisen, die von den von der Handelskammer Bozen implementierten Verfahren abweichen. Hierunter fallen Verstöße gegen berufsrechtliche Verhaltensregeln und/oder ethische Grundsätze, auf die sich geltende interne und externe Vorschriften berufen, sowie rechtswidrige oder betrügerische Handlungen, die sich auf die in den einschlägigen Rechtsvorschriften genannten Personen beziehen. Insbesondere:

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 680
personal@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

Informativa Privacy Whistleblowing · Mittler

Ai sensi degli artt. 13-14 Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

Facilitatore: persona fisica che assiste il segnalante nel processo di segnalazione, operante all'interno del medesimo contesto lavorativo e la cui assistenza deve essere mantenuta riservata.

“Il facilitatore potrebbe essere un collega che riveste anche la qualifica di sindacalista se assiste il segnalante in suo nome, senza spendere la sigla sindacale. Si precisa che se, invece, assiste il segnalante utilizzando la sigla sindacale, lo stesso non riveste il ruolo di facilitatore. In tal caso resta ferma l'applicazione delle disposizioni in tema di consultazione dei rappresentanti sindacali e di repressione delle condotte antisindacali di cui alla l. n. 300/1970”.

Gentile Facilitatore,

con la presente, la Camera di Commercio di Bolzano, in qualità di Titolare del trattamento, desidera informarLa che i dati personali da Lei forniti saranno trattati secondo i principi stabiliti dal Regolamento (UE) 2016/679: liceità, correttezza e trasparenza.

1. Finalità del trattamento

I dati personali da Lei forniti tramite i canali interni scelti dalla Camera di Commercio di Bolzano sono raccolti e trattati per le finalità strettamente connesse alla gestione delle segnalazioni di condotte illecite, relativamente ad attività e/o comportamenti difforni dalle procedure implementate dalla Camera di Commercio di Bolzano, per tali intendendosi la violazione di norme di condotta professionale e/o principi di etica richiamati dalla normativa vigente – interna ed esterna – e/o comportamenti illeciti o fraudolenti riferibili ai soggetti identificati dalle normative di riferimento. Nello specifico:

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 680
personal@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



- 1.1 Gegebenenfalls Verarbeitung gemeinsamer personenbezogener Daten zur Identifizierung des Mittlers als operative Unterstützung des Meldenden bei der Erstellung und Weiterleitung der Meldung über interne Kanäle;
- 1.2 Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen;
- 1.3 Wahrung und Durchsetzung eigener Rechte in außergerichtlichen und gerichtlichen Verfahren.

- 1.1 Eventuale gestione dei dati personali comuni per l'identificazione del facilitatore quale supporto operativo al segnalante in fase di elaborazione e inoltro della segnalazione attraverso i canali interni;
- 1.2 Assolvere gli obblighi di legge;
- 1.3 Difesa dei propri diritti in sede stragiudiziale e giudiziaria.

2. Rechtsgrundlage der Verarbeitung

Die Rechtsgrundlage für diese Verarbeitungen ist Art. 6 Abs. 1 Buchstabe c) Buchstabe c) der DSGVO (Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, der der Verantwortliche unterliegt), insbesondere in Bezug auf die rechtliche Verpflichtung, die sich aus den Bestimmungen des Gesetzesdekrets Nr. 24 vom 10. März 2023 und weiteren für den Verantwortlichen geltenden Rechtsvorschriften ergibt.

Für die genannten Zwecke ist die Bereitstellung der Daten fakultativ, da Meldungen anonym oder ohne Angabe der Identität des Mittlers durch den Whistleblower erstattet werden können. Dem Mittler wird zur Kenntnis gebracht, dass die etwaige Nichtmitteilung dieser Daten und Informationen durch den Whistleblower für die vorstehend genannten Zwecke die Entgegennahme und die anschließende Bearbeitung der Meldung gemäß dem geltenden Whistleblowing-Vorschriften nicht zwingend einschränkt.

3. Art der verarbeiteten Daten

- Identitätsdaten des Mittlers (Vor- und Nachname, Funktion).

4. Art der Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Verarbeitung erfolgt:

- überwiegend in Papierform;
- unter Anwendung geeigneter organisatorischer und technischer Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und unbefugten Dritten den Zugang zu verwehren;

2. Base giuridica del trattamento

La base giuridica per tali trattamenti è rappresentata dall'art. 6, c. 1, lett. c), del GDPR (adempimento di un obbligo legale al quale è soggetto il Titolare del trattamento), in particolare in riferimento all'obbligo giuridico derivante dalle previsioni di cui al d.lgs. 10 marzo 2023, n. 24 e ulteriore normativa vigente applicabile al Titolare del trattamento.

Per le finalità indicate il conferimento dei dati è facoltativo, in quanto le segnalazioni possono essere effettuate in modo anonimo o senza l'indicazione, da parte del segnalante, dell'identità del facilitatore. Si rende noto al facilitatore che l'eventuale non comunicazione da parte del segnalante di tali dati e informazioni per le finalità di cui sopra non necessariamente limita la raccolta e la successiva gestione della segnalazione ai sensi della vigente normativa Whistleblowing.

3. Tipologia di dati trattati

- Dati identificativi del facilitatore (nome e cognome, ruolo).

4. Modalità di trattamento dei dati personali

Il trattamento sarà effettuato:

- prevalentemente in forma cartacea;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati;



- durch interne Mitarbeiter, die ordnungsgemäß zur Verarbeitung personenbezogener Daten ermächtigt wurden (Artikel 29 der Verordnung (EU) 2016/679);
- an den Verantwortlichen für Korruptionsprävention und Transparenz (RPCT);
- vom Direktor/in sowie vom Leiter der Organisationseinheit, der der Rechtsverletzer angehört, damit disziplinarische Maßnahmen ergriffen werden können, wenn die Voraussetzungen erfüllt sind.
- dal personale interno debitamente autorizzato al trattamento dei dati personali (art. 29 del Regolamento (UE) 2016/679);
- al Responsabile della Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza (RPCT);
- dal Direttore/Direttrice nonché dal Responsabile dell'unità organizzativa di appartenenza dell'autore della violazione, affinché sia espletato, ove ne ricorrano i presupposti, l'esercizio dell'azione disciplinare.

5. Weitergabe der Daten an Dritte

Vorbehaltlich der Mitteilungen, die in Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen erfolgen, können alle gesammelten und verarbeiteten Daten ausschließlich zu den oben genannten Zwecken gegebenenfalls an die Justizbehörde, den Rechnungshof und die ANAC sowie an Anwaltskanzleien und Arbeitsberater u./o Berater für Transparenz und Korruptionsbekämpfung weitergeleitet werden.

6. Aufbewahrungsdauer der personenbezogenen Daten

Die zu den oben genannten Zwecken erhobenen personenbezogenen Daten werden für einen Zeitraum von fünf Jahren aufbewahrt, d. h. für die Zeit, die erforderlich ist, um zu prüfen, ob die Hinweise gerechtfertigt sind, und um gegebenenfalls die sich daraus ergebenden Disziplinarmaßnahmen zu ergreifen u./o etwaige Streitigkeiten in Zusammenhang mit dem Hinweis beizulegen.

7. Verbreitung der Daten

Die personenbezogenen Daten werden nicht verbreitet.

8. Automatisierter Entscheidungsprozess

I dati personali non verranno sottoposti ad alcun processo decisionale completamente automatizzato che possa influenzare le Sue scelte, senza il coinvolgimento di un operatore umano. Il Titolare del trattamento precisa che, limitatamente ai dati trattati per finalità proprie non si avvale

5. Comunicazione dei dati a terzi

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge, tutti i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, esclusivamente per le finalità sopra specificate, se del caso, all'Autorità Giudiziaria, alla Corte dei conti e all'ANAC nonché a studi legali e di consulenza del lavoro e/o in materia di trasparenza e anticorruzione.

6. Periodo di conservazione dei dati personali

I dati personali raccolti per le finalità di cui sopra saranno conservati per 5 anni ovvero il tempo necessario all'accertamento della fondatezza della segnalazione e, se del caso, all'adozione dei provvedimenti disciplinari conseguenti e/o all'esaurirsi di eventuali contenziosi avviati a seguito della segnalazione.

7. Diffusione dei dati

I Suoi dati personali non verranno in alcun modo diffusi.

8. Processo decisionale automatizzato

Die personenbezogenen Daten werden keinen vollständig automatisierten Entscheidungsprozessen unterzogen, die ohne Mitwirkung eines menschlichen Bearbeiters Ihre Entscheidungen beeinflussen könnten. Der Verantwortliche stellt klar, dass er sich, beschränkt auf die Daten, die er zu



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

di sistemi di intelligenza artificiale ai sensi della L. 23 settembre 2025, n. 132.

eigenen Zwecken verarbeitet, keiner Systeme künstlicher Intelligenz im Sinne des Gesetzes vom 23. September 2025, Nr. 132, bedient.

9. Datenübermittlungen in Drittländer außerhalb des EWR

Die personenbezogenen Daten werden innerhalb der Europäischen Union gespeichert, und der Verantwortliche beabsichtigt nicht, diese an Drittländer oder internationale Organisationen zu übermitteln. Einige personenbezogene Daten können jedoch an Empfänger übermittelt werden, die sich außerhalb des EWR befinden, jedoch ausschließlich zu Zwecken, die mit der Durchführung der institutionellen Tätigkeiten des Verantwortlichen verbunden sind. Erfolgt eine Übermittlung der Daten in ein Drittland, so geschieht dies auf der Grundlage eines Angemessenheitsbeschlusses oder der Standarddatenschutzklauseln (SCC) der Europäischen Kommission mit zusätzlichen Schutzmaßnahmen und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen

10. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)

Die in den Artikeln 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte können in den Grenzen der Bestimmungen von Artikel 2 undecies Buchstabe f) des Gesetzesdekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003 ausgeübt werden. Artikel 2 undecies besagt unter der Überschrift "Limitazioni ai diritti dell'interessato" (unsere Übersetzung: „Einschränkungen der Rechte der betroffenen Person“), dass die in der Verordnung (EU) 2016/679 in den Artikeln 15-22 vorgesehenen Rechte durch einen Antrag an den Verantwortlichen nicht ausgeübt werden können, wenn die Ausübung dieser Rechte zu einer tatsächlichen und konkreten Beeinträchtigung der "Vertraulichkeit der Identität der Person, die Verstöße meldet, von denen sie aufgrund ihres Beschäftigungsverhältnisses oder ihrer ausgeübten Tätigkeit Kenntnis erlangt hat, gemäß der Rechtsverordnung zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/1937 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2019 zum Schutz von Personen, die Verstöße gegen das Unionsrecht melden, oder von Personen, die Verstöße gemäß den Artikeln 52-bis und 52-ter des Gesetzesdekrets Nr. 385 oder der Artikel 4-undecies und 4-duodecies des Gesetzesdekrets Nr. 58 vom 24. Februar 1998." (diese Bestimmung, wurde mit demselben

9. Trasferimenti di dati oltre lo SEE

I dati personali vengono conservati nell'Unione Europea ed il Titolare non ha intenzione di trasferirli a paesi terzi o a organizzazioni internazionali. Alcuni dei dati personali potranno essere trasferiti a destinatari che si potrebbero trovare al di fuori dello SEE ma comunque soltanto per finalità connesse allo svolgimento delle attività istituzionali del Titolare del trattamento. Se i dati vengono trasferiti in un paese terzo, ciò avviene sulla base di una decisione di adeguatezza o delle clausole contrattuali standard (SCC) della Commissione Europea con misure aggiuntive e in conformità con le disposizioni di legge.

10. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)

I diritti di cui agli artt.15-22 del Regolamento UE 2016/679 possono essere esercitati nei limiti di quanto previsto dall'art.2 undecies lett. f) del decreto legislativo 30 giugno 2003, n.196. L'art.2 undecies, rubricato "Limitazioni ai diritti dell'interessato" stabilisce che i diritti previsti dal Regolamento UE 2016/679 agli artt.15-22 non possono essere esercitati con richiesta al titolare del trattamento, qualora dall'esercizio di tali diritti possa derivare un pregiudizio effettivo e concreto alla "riservatezza dell'identità della persona che segnala violazioni di cui sia venuta a conoscenza in ragione del proprio rapporto di lavoro o delle funzioni svolte, ai sensi del decreto legislativo recante attuazione della direttiva (UE) 2019/1937 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 ottobre 2019, riguardante la protezione delle persone che segnalano violazioni del diritto dell'Unione, ovvero che segnala violazioni ai sensi degli articoli 52-bis e 52-ter del decreto legislativo 1° settembre 1993, n. 385, o degli articoli 4-undecies e 4-duodecies del decreto legislativo 24 febbraio 1998, n. 58." (disposizione introdotta nel Codice Privacy dallo stesso decreto 24/2023 e che avrà efficacia a decorrere dal 15 luglio 2023).



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

Dekret 24/2023 in das Datenschutzgesetz aufgenommen
und wird am 15. Juli 2023 in Kraft treten.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt
wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der
italienischen Datenschutzbehörde einzureichen:
www.garanteprivacy.it

Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Handelskammer Bozen
Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen
Tel. +39 0471 945 511
E-Mail: generalsekretariat@handelskammer.bz.it
PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la
facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità Garante per
la tutela dei Dati Personali: www.garanteprivacy.it

Titolare del trattamento

Camera di commercio di Bolzano
via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano
Tel. +39 0471 945 511
E-Mail: segreteria generale@camcom.bz.it
PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Datenschutzbeauftragter - Data Protection Officer (DPO)

Der Datenschutzbeauftragte (DPO) kann unter der E-Mail-
Adresse dpo@handelskammer.bz.it kontaktiert werden.

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO) sind
im Einführungsbereich der Sektion „Privacy“ auf der
offiziellen Website der Handelskammer Bozen
veröffentlicht.

Responsabile della Protezione dei Dati Personali – Data Protection Officer (DPO)

Il Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) può essere
contattato tramite e-mail all'indirizzo dpo@camcom.bz.it

I dati di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati
(DPO) sono consultabili nella sezione introduttiva “Privacy”
del sito ufficiale della Camera di commercio di Bolzano